

**:::Bones**

**Helen**

**Brugervejledning**

**www.bones.ch**



## ... og verden blev vibrerende

Tillykke med dit nye døvblindeur. Navnet Helen som uret har fået er en dedikation til Helen Keller, en døvblind amerikansk forfatter, født i 1880 i Alabama og som døde i 1968 i Connecticut i en alder af 88 år. Helen Keller blev døvblind allerede i hendes andet leveår. Hendes lærer Anne Sullivan anvendte de undervisningsmetoder som Laura Bridgmans havde gode erfaringer med: Hun lod barnet røre ved et objekt med den ene hånd og stavede samtidigt dets navn i barnets handflade i den anden hånd. Et gennembrud i Helens forståelse skete en dag med ordet "vand". Sullivan erindre: "Da jeg vaskede hende her til morgen ønskede hun at kende navnet for vand. Jeg stavede v-a-n-d i hendes hånd og tænkte ellers ikke mere over det indtil vi var ved at være færdige med morgenmaden. Senere på dagen gik vi ned til vandpumpen hvor jeg lod Helen holde sin kop under udmundingen mens jeg pumpede. Samtidigt med at det kolde vand flød ud og fyldte hendes kop stavede jeg v-a-n-d i hendes frie hånd. Ordet syntes at gøre hende forbløffet. Hun lod koppen falde og stod som om hun havde slået rødder. Pludselig krøb hun sammen og begyndte at mærke rundt på jorden og spurgte efter navnet ligesom hun også efterfølgende gjorde det med pumpen og risten. Igen ligeså pludseligt drejer hun sig mod mig og spurgte efter mit navn. Hele vejen tilbage var hun så utrolig begejstret og spurgte efter navnet på hvert og et objekt vi kom forbi. Den næste morgen fortsatte hun med at flyve fra det ene objekt til det andet og spurgte efter navnet på alt og kyssede mig i bar eufori. Alt måtte bare have et navn nu." Helen Keller startede på Radcliffe College, lærte flere forskellige sprog, blandt andet fransk og tysk, og hendes bachelorgrad i kunst blev udmærket med summa cum laude den 28. juni 1904. Senere hen blev hun tildelt en æresdoktorgrad fra det ansete Harvard University. Efterfølgende underviste hun, arbejdede for rettighederne for undertrykte mennesker - herunder også rettighederne for sorte, med det resultat at hendes egen familie fremmedgjorde hende - og så skrev hun flere bøger. I 1924 dannede hun Helen Keller Endowment Fund og blev en del af American Foundation for the Blind. Den 30. juni 1925 blev den internationale Lions Kongres afholdt ved Cedar Point in Ohio, USA. Lions, der på dette tidspunkt stadig var en nyere service-organisation og som var geografisk begrænset til USA, arbejdede med velgørende og sociale mål og udbredelse på et internationalt plan. Til denne kongres holdt Helen Keller en tale der stadig citeres fra den dag i dag hos Lions organisationen.

## Beskrivelse af Helen

På fronten af din nye Helen enhed, øverst oppe, er placeret fem knapper, alle med forskellige taktile mærkninger så der kan skelnes imellem dem. I den nederst del på fronten af enheden sidder højttaleren, under de følebare små huller. Øverst oppe på enheden finder du to porte, som ikke har nogle funktioner, samt en lille rund knap - SELECTOR knappen. Af de fem knapper på fronten af enheden skal den øverste (som også er den mindste på fronten), den i midten (helt glat) samt den nederste (med det følebare X) benyttes til at forespørge og indstille klokken mens de to knapper til højre og venstre for knappen i midten (med taktile pile til henholdsvis højre og venstre) bruges til at aktivere og deaktivere en alarm.

## Det første skridt

Tænd for døvblindeuret ved at trykke på en af de fem knapper på fronten. Med Helen har du tre forskellige funktioner: Ur, alarm og nedtælling. Du navigerer mellem disse tre funktioner med SELECTOR knappen. SELECTOR knappen er den lille runde knap der er placeret på toppen af enheden, lidt til venstre. Hvis du trykker på SELECTOR knappen returnerer Helen forskellige vibrationer alt efter hvilken funktion du lander i - én vibration betyder ur, to vibrationer betyder alarm og tre vibrationer betyder nedtælling.

## Forespørg klokkeslæt eller alarm

Aflæsningen af klokkeslæt sker ved et kort tryk på en af de tre frontknapper: den øverste står for timerne, den i midten står for intervaller af 10 minutter og den nederste står for minutter. Følgende værdier benyttes: En lang vibration betegner 5 værdier, en kort vibration står for en enkelt værdi. Ved nuller, såsom 0 timer og 0 minutter vil du ikke modtage vibrationer. Helen opererer i et 24-timers format.

Eksempel:

11:47 vil derfor blive angivet således:

Øverste knap: Lang vibration, lang vibration, kort vibration =  $5 + 5 + 1 = 11$  timer.

Midterste knap: 4 korte vibrationer =  $4 \times 10 = 40$  minutter.

Nederste knap: Lang vibration, kort vibration, kort vibration =  $5 + 1 + 1 = 7$  minutter.

Når du forespørger klokken på enheden fryses klokkeslættet under aflæsningen. Dette forhindrer at du får et forvirrende resultat når der sker tidsændringer under aflæsningen.

Eksempel:

Er klokken 9:59 og 57 sekunder:

Øverste knap trykkes: Lang vibration, 4 korte vibrationer =  $5 + 1 + 1 + 1 + 1 = 9$  timer, men i mellemtiden er klokken så blevet 10:00.

Den midterste knap ville derfor resultere i et nul (10:00) som ville betyde at klokken "kun" er 09:00. Ved at fryse klokkeslættet i et tidsrum på 15 sekunder ved forespørgsel vil klokken 9:59 blive præsenteret korrekt.

Den tilhørende taleannoncering der kan aktiveres vil annoncere den samme information via den indbyggede højtaler som vibrationen præsenterer. Den tilhørende taleannoncering vil være anvendelig i oplæringssituationer.

## Indstilling af klokkeslæt eller alarmen

Indstillinger foretages ved et langt tryk på de enkelte knapper:

Den øverste knap for timer, den midterste knap for 10 minutters intervaller og den nederste knap for minutter. Efter et par sekunder vil en lang vibration angive at du nu befinder dig i indstillinger. Slip ikke den pågældende knap på nuværende tidspunkt. Nu vil en kort vibration angive en enhed for hver værdi, så så snart den ønskede tid er opnået kan du slippe knappen.

Eksempel:

Indstilling af klokkeslæt til 03:18.

Øverste knap: Tryk og hold på knappen i cirka 4 sekunder til en lang vibration påbegynder. Herefter vil enkelte korte vibrationer begynde at angive værdier. Hold knappen nede og tæl antallet af korte vibrationer - 3 korte vibrationer svarer til klokken 03:00, så slip knappen her. Klokken 03:00 er nu indstillet. Efter du har sluppet knappen returnerer Helen at klokken er sat til 03:00 ved at give dig tre korte vibrationer.

Midterste knap: Tryk og hold ligesom før, vent på den lange vibration og vent igen på en kort vibration som angiver værdien 10 minutter.

Nederste knap: Gentag på samme måde for at angive 8 minutter. Helen returnerer med en langt vibration og tre korte hvilket svarer til  $5 + 1 + 1 + 1 = 8$  minutter. Nu har du indstillet tiden til klokken 03:18 og du er færdig.

Klokkeslæt og alarmer skifter ikke automatisk til sommer- og vintertid. Ligeledes kender Helen heller ikke til tidszoner. Du skal derfor selv justere klokkeslæt og eventuelle alarmer på Helen ved ændringer i tid, eksempelvis ved rejser eller når sommer- eller vintertid træder i kraft.

## Aktiver eller deaktiver alarmer

I alarm funktionen kan du aktivere en alarm med den højre pileknap (2 lange vibrationer) og deaktivere den med den venstre pileknap (1 kort vibration). Alarmer vil automatisk blive aktiveret hvis du ændre på tidspunktet hvor alarmer skal starte.

## Alarmsignalet

Du vil blive vækket ved hjælp af vibrationer både fra selve Helen enheden men også ved den tilhørende vibrationsenhed. Denne vibrationsenhed tilsluttes til Helen via hovedtelefonstikket. Enheden benytter sine egne batterier og vibrerer kraftigt nok til at vække dig fra selv den dybeste søvn.

Alarmer vil dog stoppe automatisk efter et minut såfremt der ikke trykkes på en af knapperne.

Den lidt mere rolige vibration som er indbygget i Helen kan fint benyttes som en påmindelse, eksempelvis når du skal stå af et tog eller lignende.

Bemærk venligst: Vibrationsenheden modtager et højt lydssignal fra hovedtelefonporten for at blive aktiveret. Tilslut vibrationsenheden i Helen forsigtigt og tilslut aldrig andet end vibrationsenheden - ingen hovedtelefoner eller andre lydenheder må tilsluttes. Det høje lydssignal kan og er skadeligt for ører og andet udstyr!

## Yderligere information om alarmer

Alarmerens ur opererer ligeledes i 24 timers format. Dette betyder: Hvis du klokken 10:00 sætter din alarm til klokken 09:00 vil Helen vibrere klokken 09:00 den næste morgen, og ikke igen den efterfølgende morgen.

Alarmer vil automatisk blive aktiveret hvis du ændre på tidspunktet hvor alarmer skal starte.

Helt generelt vil alarmer automatisk blive deaktiveret efter den har ringet. Det betyder altså at det er en engangs-alarm.

## Oplæringstilstand - Taleannoncering

For at lære at håndtere Helen så nemt og så hurtigt som muligt sammen med en underviser kan taleannoncering aktiveres og hjælpe med forståelsen. For at aktivere funktionen, tryk venligst på SELECTOR knappen og den højre pileknap, og for at deaktivere, tryk venligst på SELECTOR knappen og venstre pileknap. SELECTOR knappen er den sorte runde lille knap på toppen af enheden, en smule til venstre. Helt konkret sker det på følgende måde: Tryk og hold SELECTOR

knappen og tryk på den højre pileknap samtidigt og slip begge knapper. Taleannoncering er nu aktiveret hvilket betyder at der samtidigt med vibrationerne vil komme annonceringer om klokkeslæt og lignende. Taleannonceringen vil ikke automatisk blive deaktiveret, også selvom Helen ikke benyttes i en længere periode. Lydstyrken på taleannonceringen kan kontrolleres ved at benytte pileknapperne mens du befinder dig i ur funktionen. I funktionerne Alarm og Nedtælling bliver pileknapperne nemlig allerede benyttet til at aktivere og deaktivere alarmen og nedtælleren.

## Nedtælling

Nedtælling er en praktisk funktion ved eksempelvis bagning og anden madtilberedning, ved distanceberegning og på kortere ture med offentlig transport eller lignende. Nedtællingen kan maksimalt sættes til 59 minutter og den indstilles akkurat ligesom klokkeslæt og alarm: Tryk og hold den midterste eller nederste knap. Knappen i midten angiver tidsintervaller på 10 minutter og den nederste knap angiver enkelte minutter. Efter nedtællings tiden er angivet skal selve nedtællingen aktiveres med pileknappen til højre. Helen vil vibrere når indstillingen er foretaget.

Under nedtællingen kan den resterende tid blive oplyst ved at trykke på knappen i midten samtidigt med den nederste knap. Resultatet vil altid blive rundet ned - eksempelvis vil 9 minutter og 47 sekunder resultere i 9 minutter. Dette betyder også at når nedtællingen er under et minut vil resultatet altid være lig nul, selvom der sagtens kan være op til 59 sekunder tilbage.

Nedtællingen kan stoppes ved at trykke på venstre pileknap. Nedtællingen stopper også automatisk hvis der angives en ny nedtællings værdi. Og du kan selvfølgelig bruge nedtællingen samtidigt med uret / klokken - disse to funktioner arbejder uafhængigt af hinanden.

Bemærk venligst: Du skal altid huske at starte nedtællingen med højre pileknap efter du har angivet nedtællings værdien - altså modsat alarmen som automatisk aktiveres når den indstilles.

## Batteriet

Jo mere Helen benyttes jo mere sandsynligt er det at batteriet køres fladt og får brug for opladning. Hyppige genopladninger skader ikke enheden - batteriet har ikke et indbygget hukommelses parametre. Du kan derfor oplade Helen så ofte du ønsker det.

Et lavt batteri niveau vil blive annonceret når du tænder for Helen eller skifter over til uret med 4 korte vibrationer og en taleannoncering. I disse tilfælde skal du tilkoble Helen til en strømforsyning.

## USB tilslutning

Normalt benyttes USB tilslutning kun til opladning af batteriet. Imidlertid kan det blive nødvendigt i enkelte tilfælde at ændre de prædefinerede indstillinger i Helen, eksempelvis for at skifte sprog på talen eller varigheden af de enkelte vibrationer og pauserne i mellem. Alle sprog pakker er installeret på din Helen enhed og kan aktiveres via en USB tilslutning til en computer. For at foretage ændringer skal du forbinde din Helen til en computer hvor et drev med navnet "Helen" præsenteres. I dette drev finder du filen "CONFIG MILESTONE.TXT". Åben denne fil med en almindelig tekst editor, eksempelvis Notesblok (Windows). Du kan herefter ændre de informationer du ønsker:

Sprog: Ændre prompten for 'Language' til det ønskede sprog:

- Tysk: "A: / PROMPTS\_GED"

- Fransk: "A: / PROMPTS\_FRF"
- Italiensk: "A: / PROMPTS\_ITI"
- Engelsk: "A: / PROMPTS\_ENU"

Vibrationsvarighed og pauser i mellem, angivet i millisekunder:

- time\_until\_set: angiv tidsrum for adgang til indstillinger, standard 3500ms.
- time\_vibra\_long: varighed af en lang vibration, standard 600ms.
- time\_vibra\_short: varighed af en kort vibration, standard 120ms.
- time\_vibra\_pause: tidsrum mellem vibrationer, standard 150ms.
- time\_vibra\_set: Tidsrum ved aktivering af funktioner, standard 1200ms.
- time\_vibra\_delayset: Pause mellem bekræftelse på aktivering af funktion og den første vibration, standard 450ms. Også: tid mellem forespørgsel og den første vibrations.

Vær ikke nervøs for at slette lidt for meget tekst i de forskellige strenge. Helen vil helt automatisk genskabe strenge med standard værdier hvis vigtig information mangler.

## **... og her til sidst**

Vi ønsker dig masser af gode oplevelser og succeser med Helen - dit nye døvblindeur!

Bones AG, Juni 2015 // Instrulog A/S, November 2016.